

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2003 — 4113

[2003/1515700]

**6 MARS 2002.** — Loi portant assentiment à l'Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontière de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des Parties à Genève le 22 septembre 1955 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et à venir, Salut.

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'amendement à la Convention de Bâle du 22 mars 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des Parties à Genève le 22 septembre 1995, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
adjoint au Ministre des Affaires étrangères,

E. BOUTMANS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 2000-2001.*  
Sénat.

*Documents.* — Projet de loi déposé le 3 juillet 2001, n° 2-824/1  
*Session 2001-2002.*

Sénat

*Documents.* — Rapport, n° 2-824/2

*Annales parlementaires.* — Discussions, séance du 18 octobre 2001. — Vote, séance du 18 octobre 2001.

Chambre

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 50-1464/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-1464/2

*Annales parlementaire.* — Discussion, séance du 18 décembre 2001. — Vote, séance du 20 décembre 2001.

(2) Voir le Décret de la Communauté flamande du 6 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002), le Décret de la Région wallonne, du 10 avril 2003 (*Moniteur belge* du 18 avril 2003) l'ordonnance de la Région Bruxelles-Capitale du 7 février 2002 (*Moniteur belge* du 24 décembre 2002).

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2003 — 4113

[2003/1515700]

**6 MAART 2002.** — Wet houdende instemming met de wijziging van het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie der Partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het amendement op het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie der Partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,

E. BOUTMANS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*  
Senaat.

*Documenten.* — *Ontwerp van wet ingediend op 3 juli 2001, nr. 2-824/1*  
*Zitting 2001-2002.*

Senaat.

*Documenten.* — Verslag nr. 2-824/2

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 18 oktober 2001. — Stemming, vergadering van 18 oktober 2001.

Kamer

*Documenten.* — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 50-1464/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-1464/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging oorgelegd, nr. 50-1464/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 18 december 2001. — Stemming, vergadering van 20 december 2001.

(2) Zie Decreet van het Vlaams Gewest van 6 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002), Decreet van het Waalse Gewest van 10 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2003), (Ordonnance van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 7 februari 2003) (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 2002).

**Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des Mouvements transfrontière de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des parties à Genève le 22 septembre 1955**

Insérer le nouvel alinéa *7bis* dans le préambule :

« Conscients que les mouvements transfrontières de déchets dangereux, notamment vers les pays en développement, risquent fort d'être incompatibles avec une gestion écologiquement rationnelle de ces déchets, ce qu'exige la présente Convention. »

Insérer le nouvel article 4A :

« 1. Chacune des Parties énumérées à l'annexe VII interdira tous les mouvements transfrontières de déchets dangereux vers des Etats non énumérés à l'annexe VII lorsque ces déchets doivent faire l'objet d'opérations visées à l'annexe IV A.

2. Chacune des Parties énumérées à l'annexe VII devra avoir éliminé progressivement au 31 décembre 1997 et interdire à partir de cette date tous les mouvements transfrontières de déchets dangereux relevant de l'article 1) a) de la Convention vers les Etats non énumérés à l'annexe VII, lorsque ces déchets doivent faire l'objet d'opérations visées à l'annexe IV B. Les mouvements transfrontières de ce type ne seront interdits que si ces déchets sont définis comme dangereux par la Convention. »

« Annexe VII

Parties et autres Etats membres de l'OCDE, CE, Liechtenstein. »

**Wijziging van het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie van de Partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995**

Aan de preambule wordt de volgende alinea *7bis* toegevoegd :

« Erkennende dat bij grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen, in het bijzonder naar ontwikkelingslanden, het risico groot is dat er geen sprake is van milieuhygiënisch verantwoord beheer van gevaarlijke afvalstoffen volgens de vereisten van dit Verdrag. »

Een nieuw artikel 4A wordt toegevoegd :

« 1. Iedere in Bijlage VII enoemde Partij verbiedt de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen naar andere Staten dan de in Bijlage VII genoemde, wanneer deze zijn bestemd om te worden verwijderd volgens handelingen als bedoeld in Bijlage IV A.

2. Iedere in Bijlage VII genoemde Partij beëindigt tot 31 december 1997 geleidelijk de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen als bedoeld in artikel 1, eerste lid, letter a, van het Verdrag naar andere Staten dan de in Bijlage VII genoemde, wanneer deze zijn bestemd om te worden verwijderd volgens handelingen als bedoeld in de Bijlage IV B, en verbiedt deze met ingang van die datum. Een dergelijke grensoverschrijdende overbrenging wordt slechts verboden, wanneer de desbetreffende afvalstoffen in het Verdrag als gevaarlijk worden aangemerkt. »

« Bijlage VII

Partijen en andere Staten die lid zijn van de OESO, en de EG en Liechtenstein. »

Loi portant assentiment à l'Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté à la troisième réunion de la Conférence des Parties à Genève le 22 septembre 1995

LISTE DES ETATS LIES

ETATS	RATIFICATION ACCEPTATION APPROBATION	(A) (AA)
Allemagne	24 mai 2002	A
Andorre	23 juillet 1999	A
Autriche	17 octobre 1999	A
Belgique	20 juin 2003	A
Bulgarie	15 février 2000	
Brunéi Darussalam	16 décembre 2002	A
Chine	1 <sup>er</sup> mai 2001	
Chypre	7 juillet 2000	A
Communauté européenne	30 septembre 1997	AA
Danemark	10 septembre 1997	AA
Equateur	6 mars 1998	
Espagne	7 août 1997	A
Estonie	2 août 2001	
Finlande	5 septembre 1996	A
Gambie	7 mars 2001	
Liechtenstein	20 mai 2003	A
Luxembourg	14 août 1997	

ETATS	RATIFICATION ACCEPTATION APPROBATION	(A) (AA)
Malaise	26 octobre 2001	
Norvège	16 juillet 1997	A
Panama	7 octobre 1998	
Paraguay	28 août 1998	
Pays-Bas	22 janvier 2001	A
Pologne	29 janvier 2003	A
Portugal	30 octobre 2000	
Qatar	28 février 2002	
République tchèque	28 février 2000	A
République-Unie de Tanzanie	26 août 2002	
Roumanie	17 juillet 2002	A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	13 octobre 1997	
Sainte-Lucie	22 janvier 2002	
Serbie et Monténégro	22 novembre 2002	A
Slovaquie	11 septembre 1998	A
Sri Lanka	29 janvier 1999	
Suède	10 septembre 1997	A
Suisse	7 novembre 2002	A
Trinité-et-Tobago	12 janvier 2000	
Tunisie	26 octobre 1999	
Turquie	27 août 2003	
Uruguay	10 mars 1999	

Ce Traité n'est pas encore entré en vigueur.

Wet houdende instemming met de wijziging van het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, aangenomen op de derde vergadering van de Conferentie der partijen, gehouden te Genève op 22 september 1995.

LIJST MET DE GEBONDEN STATEN

STATEN	BEKRACHTIGING AANVAARDING GOEDKEURING	(A) (AA)
Andorra	23 juli 1999	A
België	20 juni 2003	A
Brunei Darussalan	16 december 2002	A
Bulgarije	15 februari 2000	
China	1 mei 2001	
Cyprus	7 juli 2000	A

STATEN	BEKRACHTIGING AANVAARDING GOEDKEURING	(A) (AA)
Denemarken	10 september 1997	AA
Duitsland	24 mei 2002	A
Ecuador	6 maart 1998	
Estland	2 augustus 2001	
Europese Gemeenschap	30 september 1997	AA
Finland	5 september 1996	A
Gambia	7 maart 2001	
Liechtenstein	20 mei 2001	A
Luxemburg	14 augustus 1997	
Maleisië	26 oktober 2001	
Nederland	22 januari 2001	A
Noorwegen	16 juli 1997	A
Oostenrijk	17 oktober 1999	A
Panama	7 oktober 1998	
Paraguay	28 augustus 1998	
Polen	29 januari 2003	A
Portugal	30 oktober 2000	
Qatar	28 februari 2002	
Roemenië	17 juli 2002	A
Servië-Montenegro	22 november 2002	A
Sint-Lucia	22 januari 2002	
Slovakije	11 september 1998	A
Spanje	7 augustus 1997	A
Sri Lanka	29 januari 1999	
Trinidad en Tobago	12 januari 2000	
Tsjechische Republiek	28 februari 2000	A
Tunesië	26 oktober 1999	
Turkije	27 augustus 2003	
Uruguay	10 maart 1999	
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	13 oktober 1997	
Verenigde Republiek Tanzania	26 augustus 2002	
Zweden	10 september 1997	
Zwitserland	1 november 2002	A

Dit verdrag is nog niet in werking getreden.